

Ch ương 5

Christopher bước vào phòng ngủ sau một đêm dài n ight kéo mình ra khỏi nhà ngủ suy nghĩ phi n hà. Tâm trạng h ết còn t ệ hơn b ản ngày tr ớc, và h ết bị t ệ chính xác ph ải quy trách nhi ệm cho ai.

“Tôi có th ể giúp ngài c ố gắng không, th ả lãnh chúa?”, Jason h ỏi.

Christopher lấy thanh ki ếm cho ngài c ố gắng, c ố gắng chỉ c ố gắng t uyệt m ột hôm, và lau m ặt. H ết nghĩ xu ất ng ờ t uyệt rồi s ẽ, th ả phàn nh ờn. Ít nh ất gì ấ y h ết ã quá m ột nghĩ nghĩ b ất c ố gì ngoài m ột c ố gắng u ất p ất nh ể, và ngài l ết xu ất chỉ c ố gắng êm ái.

“Tôi không th ể thuyết ph ải c ố gắng u ất th ả Gillian ra khỏi phòng hôm nay, th ả lãnh chúa.”

Christopher chau mày. M ột ngày qua, Jason th ả nh ờn qu ả ra vài nh ất dao g ăm, c ố gắng c ố gắng u ất nh ể quy t uyệt n ền vào Christopher b ản nghĩ nghĩ m ột u ất tin t uyệt c ố.

“Tr ớc ấ y cô ả ch ả t uyệt nhìn th ả y b ết n, ngài bị t ệ không?”

Christopher kh ể t uyệt m ột m ột t uyệt nghĩ nghĩ không th ể khi n Jason chú ý. V ả y là Gillian ch ả t uyệt th ả y b ết n. T uyệt sao ch ể, khi mà Warewick ể ngay g ết n b ết b ết n. Christopher tóm lấy r ể u Jason ể ch ả và l ể i v ể hào h ể c ố gắng c ố gắng u ất.

“Tôi nghĩ cô ả thích chuy ể n tham quan vào ngày ể u ất tiên, nh ể nghĩ có l ể nó làm cô ả h ể i choáng ng ể p. Warewick khá nh ể bé mà. Và theo nh ể tôi bị t ệ, ch ả cô ả không bao gi ể c ố gắng v ể t uyệt qua kh ể i sân trong lâu ể ài. Tôi th ể c ố gắng m ột c ố gắng vì sao l ể i th ể .”

Christopher h ể p m ột t uyệt m ột r ể u, kiên quy t uyệt b ể ngoài tai nh ể nghĩ l ể i b ết x ể p c ố a Jason.

“D ể u v ả y, cô ả ã m ột m ột c ố gắng i trong ngày ể u ất tiên. ó h ết n là c ố gắng nh ể t uyệt th ể a m ột nh ể t...”

“Jason!”, Christopher c ố gắng cáo.

“Vâng, th ể a lãnh chúa?”

Christopher h ể u nh ể có th ể nh ể n th ể y ánh nhìn ngây ngô trên g ể ng m ột t uyệt Jason h ể t nh ể g ể ng m ột c ố gắng m ột c ố gắng u ất bé tám tu ể i.

“Ch ả ngài ã quá dung túng túng tu ể i thi ể u niên c ố gắng a ngài. Ông ể y nên d ể y nghĩ nghĩ bị t ệ gi ể m ột gi ể mi ể ng.”

“Xin th ể l ể i, th ể a lãnh chúa.”

À, s ể i m ột l ể nghĩ nghĩ m ột h ể i. Christopher t uyệt nh ể nghĩ nó tri ể t uyệt trong kho ể ng m ột i l ể m ột phút tr ể c ố gắng khi b ết t uyệt c ố gắng m ột th ể y b ết c ố gắng b ết i. Ch ể c ố gắng ch ể n Jason có nh ể i th ể

k h n, m c dù h n mong mu n bi t càng ít v thói quen c a v t ng lai càng t t. Christopher hi u r ng s khôn ngoan h n n u ch u l ng nghe. Bi t tr c v n t t h n không bi t gì, cha Jason th ng nói th .

“Jason”, h n g i.

“Vâng, th a lãnh chúa?”

“L i ây ng i và ng ng huyền thuyên i. Rót cho ta và ng i ly r u n a. Nh ng ngày ph i ch m sóc nàng ta h n ã làm ng i lú l n.”

Christopher i n khi Jason ng i xu ng sàn nhà, khi hai ly r u ã c rót y. H n mong ch s có thêm m t s chi ti t c th nào ó nh ng ó toàn là ti ng Jason n c r u và h i. H n kìm nén thôi thúc mu n bóp c tên nhóc sai v t.

“Nào?”, h n h i. “Có ph i nàng ta ã khi n ng i ng ng n không? Nhân danh Thánh George, chàng trai, t i nay ng i h i ki m l i!”

“Nh ng, th a lãnh chúa, ngài b o ngài không mu n bi t thêm v cô y.”

Christopher nh c nh b n thân r ng t t c lý do nh m ch n h ng tên nhóc này u thi u khôn khéo. B i, h n t nh , làm th s khi n Jason không s n sàng cung c p nh ng thông tin mà h n mu n bi t.

“Ta ã i ý”, Christopher l m b m. “C t do nói nh ng gì ng i mu n.”

“Theo l nh ngài, th a lãnh chúa.” Jason nu t nhanh ng m r u. “Tôi nh n th y ti u th Gillian là m t thi u n quy n r , m c dù r t nhút nhát. Cô y đ ng nh hoàn toàn b mê ho c b i v p c a lâu ài, c bi t là góc nhìn t u t ng thành. Nh ng sau khi c trông th y bi n, b ng nhiên cô y òi lui v phòng và trong su t t lúc ó. Ngay c khi tôi b o hôm nay cha ti u th s t i, cô v n t ch i m ch t c a phòng. Cô y vi n c không kh e.”

“Sao ng i không g i th y thu c?”

“B i vì gi ng cô y nghe r t n. Tôi c c r ng ti u th s g p cha mình. Cô y có m t v t th ng trên má, là d u g y g c ho c có l là roi da...”

“Ch t ti t!”

“D u v t khá m i khi tôi nhìn th y vào ngày u cô y t i ây”, Jason ti p t c. “Ngài Colin b o ó là do ng i cha ã gây ra.”

“Sao ng i không k v i ta?”, Christopher g m lên. H n ném chi c c c r ng v bên trái, va vào t ng á vang d i.

“Lãnh chúa, ngài đ ng nh mu n bi t càng ít v cô y càng t t...”

“Không ph i trong tr ng h p cô y b ánh”, Christopher g m g . “C t t m t tên lính gác tr c c a phòng nàng và không cho phép ai vào n u không có l nh c a ta.”

“Tôi s i làm ngay.”

Christopher nghi n r ng, c gì có th li u m ng ánh nhau v i ai ó, t t nh t là cha c a Gillian. M t lão già m t h ng áng khinh. Trong nh ng n m qua, ã nhi u l n Christopher b khiêu khích b i s lấu l nh c a Jason, nh ng h n ch a bao gi ch m m t bàn tay lên chàng thi u niên này. H n ch la m ng k ch li t, nh ng hình nh ch a t ng ánh c u? Không, ngay c khi h n r t mu n làm i u ó. Ký c b hành h b i bàn tay ng i cha ã giúp h n ki m ch dùng b o l c.

Và ánh p m t ph n sao? M t cô gái không có kh n ng t v , ch ng l i m t gã àn ông v t tr i cô ta c v ngo i hình và s c m nh? Christopher nh r ã Bernard Warewick to l n d ng nào, k c tính khí ghê g m c a lão ta. H n có th hình dung ra c c nh t ng a ng c mà Gillian ph i ch u ng, nh ng hình nh s ng ng khi cô v a tr i qua m t tr n òn.

Christopher t ng là m t thanh niên hai m i b n tu i hà kh c, bôn ba ây ó n chai s n c gót chân, ti n vàng trong h u bao ph i khó kh n l m m i có c. H n cùng William v a m i tr v t l c a, n i h n n thu h i tài s n mà ng i cha vô tình lãng phí. Ch khi u i s c hoàn toàn m i thuy t ph c c h n ngh ng i m t hai êm t i nhà William, ch c ch n h n th m chí không th i gian ch i m t ván bài.

Gillian t ng ch i ngay tr c b c th m, vui m ng khôn xi t ón anh trai. Christopher ã nhìn theo khi William xu ng ng a và nh c b ng Gillian trên tay. Cô hét to, bu c anh trai v i t xu ng t c kh c. Không c n chú ý c ng th y r ã l ng cô khá b t n. Khi cô xoay ng i và d n ng cho h i vào s nh, Christopher nh n ra v t máu l ng áo.

H n ã tái m t. William quay sang và trao cho h n cái nhìn thay cho l i mách b o h n ng lên ti ng, dù v y Christopher v n nghe ra c n ý nh th William ã l n ti ng thông báo.

N u ta không th giúp cô y, c u ph i giúp. Gi c u ã hi u t i sao.

Ph i m t g n c tu n William tách hoàn toàn Gillian ra kh i thái phòng th . M c dù th , thành th t mà nói Christopher không th nh n i ã b t g p ánh m t Gillian l n nào ch a. Cô y t ng là cô gái nhút nhát, s h i, không tin t ng ai ngoài anh trai.

Và gi h n có th l i cho mình vì ã gia t ng n i khi p ho ng lên cô khi cô l i Warewick thêm n a n m tr i. H n nghi n r ng v i c m giác t i l i. Thánh th n i, sao mà h n c m ghét t t c m i chi ti t trong chuy n này n th .

Nghe ti ng b c chân rón rén c a Jason, Christopher xoay ng i v phía phát ra âm thanh. “Sao?”, h n h i.

“T ngài Colin s ng gác, th a lãnh chúa, cùng v i i tr ng Ranulf. Tôi m b o v i ti u th Gillian r ng cô y ã an toàn tuy t i nh ng tôi không ngh cô y tin tôi.”

Christopher ép h i th qua hàm r ng nghi n ch t. “Ngh ng i i, Jason”, h n nói. “Ta s th c gi c tr c lúc bình minh và b o m Warwick không tác quái tr c bu il.”

“Lãnh chúa, ngài s c i cô y à? Th t ch ?”

K t hôn. Ý t ng này t a cái thông l ng thít ch t quanh c Christopher. H n ã c m th y nh ng ng ch m u tiên v i s i đây th ng khi b t u g i thông i p c a mình t i Warwick. Su t nhi u tu n trôi qua, nút th t càng ch t d n cho n khi h n t h i li u có khi nào h n l y l i c hô h p nh ng i bình th ng không.

Bây gi , t t c nh ng gì h n có th làm là c gi bàn tay mình bên d i, không vung lên cào c u vào c h ng hòng g ng n i l ng áp l c, tuy nhiên, h n v n luôn t ng t ng v hành ng y.

N u c, h n mu n t nh t mình. b t c âu. N i nào tránh xa trách nhi m, tránh xa cu c hôn nhân ch mang l i au bu n, tránh kh i vi c ph i ch m sóc b t c ai ngoài b n thân h n. H i ch th n, h n khao khát nh ng i u ó!

H n nh n ra ngón tay mình ang t trên c áo, kéo kéo. L n này, h n ã không áp ch c c ch .

“Th a ngài?”

“Ph i”, Christopher g t g ng, “Ta s c i cô y. Nh ã h a”.

Và ó là m t l i h a n ng n .

Gillian rùng mình b i bàn tay l nh ng t ch m vào phía sau c .

“Xin th l i th a ti u th ”, ng i h u gái thì thào. “Tôi kh i thêm l a nhé?”

Gillian g t u, nh nhõm khi bàn tay l nh giá c a cô gái n r i kh i mái tóc mình. Cô b c l i g n lò s i, h ôi tay. Ngày th t bi át, n u tình tr ng nh t mình c a cô không c c i thi n. T i sao cô không th có mái tóc m t mà c búi d dàng d i l p m ng che?

“Ti u th , cô th t xinh p”, ng i h u gái nói khi ch m vào tay Gillian.

Gillian nhìn l i mình. Dù cô không h có chút o t ng nh th v b n thân, chi c váy l a xanh l c b o qu là h t s c áng yêu. ó là cái duy nh t trong s nhi u chi c m khác c a t i phòng ngay khi cô v a n lâu ài, và nó là m t trong nh ng món thu hút cô nh t.

Khi cô h i ng i h u gái v nh ng chi c váy m th i trang này, cô ta thú nh n mình ch ng bi t gì. Qu th c, ng i h u gái ch ng bi t i u gì, ngay c khi cô ta c l nh ph i gi ch ng m c. Lúc Gillian m o mu i h i v Lãnh chúa Blackmour, cô ta ch rùng mình và t ch i tr l i. Th m chí g n nh phát khóc.

Nh th c m nh n c nh ng suy ngh c a cô, ng i h u gái n m ch t bàn tay l nh bu t c a Gillian và thút thít.

“Th t áng ti c, th a ti u th . Vô cùng áng ti c.”

“Nh ng...”

“Ôi, vì ti u th ”, cô gái khóc n c. “Tôi r t ti c cho cô.”

Ngay sau ó, cô ta b tay Gillian ra r i vùng ch y kh i phòng. Gillian ng n ng nhìn cánh c a g n ng n , c m giác run s b t u quay l i, tr m tr ng h n. Cô ã xoay x thu vén n i s hãĩ trong ba ngày qua, i u ó hoàn toàn có th vì cô c hu n luy n nh th . T p trung vào ki m thu t giúp cô h u nh ch ng còn th i gian cho nh ng m i suy t v v hôn phu h c ám c a mình.

Nh ng gi ây cô không còn l a ch n nào ngoài vi c ph i ngh n h n. Nhân danh các v Thánh trên tr i, i u gì ang bu c ch t cô v i tên ác qu b m sinh ó v y? Cô ã nghe ti ng h n trong tòa tháp kín. Cô ã ch m trán con sói s n c a h n. i u duy nh t cô ch a nhìn th y t n m t chính là c p s ng và ôi m t ng u, nh ng cô không h nghi r i ây mình s c chiêm ng ng chúng, ch là s m hay mu n, ngay khi h n nh t cô trong tòa tháp, n i h n có th t do tra t n cô.

Có b t k hy v ng t u thoát nào không? Cô iên cu ng nhìn quanh nh ng ch ng còn l i nào ngoài c a chính. Cô nhìn nó ch m ch m, do d , thu h t can m s i b c v phía tr c. Cô s ch y tr n khi nh ng ng i khác còn ang b n r n chu n b hôn l .

Khi ngón tay Gillian còn cách c a m t gang thì cánh c a g b t vào m t. Cô gi t lùi, v t không khí qu t vào m t cho th y suýt n a cô ã tr thành n n nhân vô ý c a cánh c a.

Cha cô ng ngay l i vào, ôi m t ánh lên, khóe mi ng nh ch thành n c i khinh kh nh.

“Ngay c trong ngày c i, mà v n không xinh p n i. Thánh th n i. Con gái, mà không th làm gì ó v i m tóc này h ?”

Gillian r t ng i. N i lo âu v hôn l v i con quái thú R ng x Blackmour nhanh chóng b quên lãng b i n i s hãĩ l n h n, chính là n c bên c nh ng i cha cay nghi t. Nh ng i u Christopher s i x v i mình ch m i t n t i trong trí t ng t ng c a cô, nh ng v i cha thì cô ã bi t quá rõ.

Warewick khoanh tay tr c ng c, l nh lũng c i. “À, không c u xin tao ng mà l i v i h n ta h ? Hay van nài tao đ n mà thoát kh i n i áng nguy n r a này?”

“ ây thì t h n ó bao nhiêu ch ?”, cô th t lên, ho ng h t v i ý ngh quay v Warewick.

“C n th n mi ng l i!”, lão g m lên, gi n m tay, ti n v phía cô. “Tao s ban n cho Blackmour m t vi c, ó là d y d m ày l n cu i bi t câm h ng. H n s ph i nh c s c.”

Gillian l ùi b c. ng ng tay vào chi c v áy m i c a cô, chi c m c i c a cô!

“Lãnh chúa Warewick, tôi tr ần tr ng ngh ngài h tay xu ng.”

Jason ng ngay sau cha cô. Gillian b t ra ti ng n c nh nh ỡm.

“Tên x c l áo! Sao ng i dám nói v i ta b ng gi ng i u ó?”

Hai hi p s v m v t sau l ng Jason b c vào phòng. H là nh ng gã to l n ngang ng a Warewick và v ngoài c ng d t n t ng ng.

“Ti u th Gillian thu c v ch nh ần tôi”, Jason nói ti p, “và ngài y không hài lòng v i hành ng ánh ph n , c bi t v i ng i ph n c a ngài y. Gi , m i ngài vui lòng lên ng n nhà nguy n, tôi b o m con gái c a ngài s c h t ng tuy t i”.

“Nó ch a thu c v h n”, Warewick d m d n.

Ti ng l i ki m rít t v bao khi n v m t Warewick sa s m h n. Gillian khao khát b t c i. Trong su t cu c i mình, cô luôn m có m t h v thi n ngh , l i nh nh àng và t t . ây, cô ang c b o v b i nh ng gã àn ông còn hung h ần h n c cha cô!

Warewick th t l i nguy n r a t h i r i s i b c r i kh i phòng, xô Jason qua m t bên. Gillian nhìn c u thi u niên ang kéo th ng n p áo qu n, s a sang mái tóc và ti n l i ch cô cung kính cúi chào.

“Tôi n d n ti u th sang nhà nguy n. B ây gi , xin h ầy khoác tay tôi?”

N i khuây kh a sau khi c c u vi n t ng t tan bi n b i l i nh c nh v t ng lai tr c m t. Cô g ng nu t trôi s s h ầy xu ng c h ng, nh ng không c. c Thánh nh ần t , h t th i gian r i!

“À, tôi ngh mình c n ít th i gian xem l i mái tóc”, cô nói, g ng n n c i trên ôi môi khô c ng.

“T i sao?”, Jason h i. “V i tôi nó p r i.” C u m m c i. “ i nào, ti u th , tr c khi lãnh chúa cày m t cái rãnh trong nhà nguy n b ng nh ng b c chân c a ngài y.”

“Nh ng...”

Jason nh nh àng khoác tay và kéo cô i. “H ầy tin tôi”, c u nói, “t t c u n. Cô s th y ngay thôi”.

Nh ng gì cô th y s ch là ng n l a a ng c bùng cháy trong ôi m t ch ng mình, ph i, cô ch c ch n i u ó.

“Cô àng l nh”, Jason qu ỳ quy t. “Tôi có th ể hi ểu c ả c ả m giác này. Cô ả t không, l ầ n u tiên tôi ầ n Blackmour, vào mùa hè, lúc m ả i là c ả u bé sáu tu ổi, và tôi th ể t ể l ể i th ể b ả ng ôi môi xanh tái khi ể c tám tu ổi. Cô s ề quen đ ể n theo th ể i gian, th ể a ti ể u th ể , nh ể ng t ể gi ể n khi ể y, cô ể h ể ch ể m sóc m ể nh ể c n th ể n, nh ể luôn m ể c áo choàng. G ể n sang xu ể n r ể i. Chúng ta s ể t n h ể ng th ể i ti ể t m ể h ể n trong m ể t ho ể hai th ể áng t ể i. Không có gì th ể ích b ể ng m ể t bu ể i chi ể u ể y n ể ng sau khi s ể ng mù tan bi ể n. Tôi dám kh ể ng nh ể cô s ể th ể ích tr ể i qua hàng gi ể li ể n trong v ể n vào nh ể ng bu ể i chi ể u. Lãnh chúa không ch ể m chút chúng k ể l ể ng, nh ể ng tôi ngh ể tâm tr ể ng ngài s ể t t ể l ể n u ra ngoài th ể ng xuyên và dành nhi ể u th ể i gian h ể n ể th ể gi ể n.”

Ngay khi Gillian tiêu hóa h ể u h ể t nh ể ng l ể i nói ó, cô th ể y m ể nh ể àng khoác chi ể c áo choàng lông n ể ng tr ể ch và xu ể ng t ể i ể s ể nh. Tr ể c khi cô k ể p ch ể n ch ể t gót chân, Jason ể ã ể y cô qua c ể a.

Bên ngoài không chút n ể ng, b ể u tr ể i nh ể p nh ể ng nh ể lúc hoàng hôn dù Gillian ể t gi ể àng vào gi ể a tr ể a. Có l ể ngay c ể thiên nhiên th ể m chí c ể ng àng chúc m ể ng l ể c ể i v ể hoàng t ể bóng ể m c ể a chúng.

C ể n m ể a ph ể n b ể t ể u l ể t ph ể t khi chân Gillian ch ể m l ể n n ể s ể n t, v ể i cô ó nh ể m ể t đ ể u hi ể u. Nh ể ng ể m mây cu ể n cu ể n ể n k ể t trên n ể n tr ể i chu ể n b ể chào ón linh h ể n ể áng th ể ng c ể a cô vào ể m nay, hay th ể i ti ể t không ch ể p thu ể n s ể l ể a ch ể n c ể a Christopher. Dù hi ể u theo cách nào, Gillian ể t rõ, t ể n th ể àng n ể v ể i cô.

Cô nhìn quanh tìm ể ng thoát m ể t cách tuy ể t v ể ng nh ể ng ch ể ng th ể y gì ngoài ể m chí n ể binh c ể ng trắng ể ng x ể p thành hai d ể y dài ch ể y t ể t n ể c ể ng vào nhà nguy ể n. Li ể c nhanh qua vai, cô trông th ể y hàng ng ể lính trắng kh ểp l ể i sau l ể ng m ể nh. L ể a ch ể n duy nh ể t hi ể n gi ể là ti ể n v ể phía tr ể c.

Jason kéo cô lên nh ể ng b ể c th ể m nhà nguy ể n, h ể ng v ể phía phòng riêng c ể a linh m ể c. V ể linh m ể c ể ã có m ể t ể ó, c ể ng nh ể cha cô, Colin và vài ng ể i ể n ông khác mà cô không quen. Tuy nhiên cô v ể n nh ể n ra ng ể i ể n ông cao ráo ể ng tr ể c linh m ể c, h ể ng t ể m l ể ng r ể ng v ể phía cô.

Gillian c ể m giác Jason gi ể t phía sau và bu ể c ph ể i b ể c ể i ch ể vì c ể u ta ể ã c ể thúc. Cô đ ể ng ngay bên c ể nh Christopher, ng ể c lên nhìn ng ể i ể n ông ch ể vài kh ể c n ể a th ể i s ể th ể thành ch ể ng m ể nh.

H ể n u ể m. Không ch ể b ể i mái tóc ể n, linh h ể n đ ể ng nh ể c ể ng th ể m th ể m t ể i. Cô ph ể i th ể a nh ể n h ể n ể i n ể trai, v ể p mà ch ể hi ể n thân c ể a ác qu ể m ể i s ể h ể u. Quai hàm r ể n r ể i và chi ể c m ể i chu ể n nh ể t c, nh ể ng r ể t cu ể c ó v ể n là v ể p kh ể c nghi ể t c ể a qu ể đ ể .

ôi môi h ể n kh ểp ch ể t, nh ể th ể r ể t không hài lòng ho ể c ể ng bên b ể v ể c b ể ng phát c ể n th ể nh ể n . Hàm h ể n nghi ể n ch ể t, hai ể u m ể y dính l ể y nhau, c ể c ể và vai c ể ng c ể ng. Ngay c ể mái tóc dài c ể a h ể n c ể ng r ể i bù, gi ể ng nh ể ã b ể cào x ể i n ể t n ể g c. Không nghi ể ng gì n ể a, h ể n ể ng th ể ng kh ể khi ể t chân vào

ch n thiêng liêng, m t n i rõ ràng mâu thu n hoàn toàn v i tâm h n ến t i c a h n.

H n quay u v phía cô khi n cô ho ng h t n quên c th . Nghiêm ngh và v m v , hoàn toàn không ph i ng i ch ng phù h p v i cô. B t ch p t t c b n tính yêu ma khác, h n v n tàn b o và thi u v tha. Cô d dàng nh n th y i u ó qua ôi m t xanh th m th m. H i các ng b trên cô s ch ng bao gi nh n c nh ng l i l t t t ng i àn ông này. Nh ng gì cô c n là s nh n n i, lòng tr c n và khoan dung.

Christopher Blackmour ch c ch n không s h u b t k ph m ch t nào trong s ó.

Nh kh ng nh, h n chìa tay ra, b c n a b c t i tr c.

“Mu n quá, cô gái .”

Cô suýt xoay ng i b ch y n u Jason không áp bàn tay c u ta vào l ng cô. Không còn l a ch n nào khác ngoài ng yên t i ch . Cô v n tay ra ch ón c n gi n đ trút xu ng t ôi tay to k nh c a k mang danh Tai h a n c Anh, nguy n c u h n không b gẫy ngón tay cô.

Cha cô b c lên phía bên kia, làm cô rùng mình.

“ ng ng g n quá, Warewick”, ch ng t ng lai c a cô cầu nhàu không thềm li c nhìn lão l y m t l n. Gillian gi t thót khi Christopher khoác tr n vòng tay qua vai mình, kéo sát vào ng i.

Cô ng c lên nhòm h n, nh ng ánh m t h n ch m m vào v linh m c. Cô buông r i cái nhìn và c quen v i c m giác cánh tay n ng n c a Blackmour ph quanh mình t v bao b c. Cô mu n b t c i. Nh th i u này ch ng bao gi x y ra l n n a. Không, h n s c i cô và sau ó m c tình x lý, ho c t h n, kéo cô vào c n phòng trên tháp và hi n t cô cho ch nhân c a h n.

Tr c khi k p xem xét li u cô có d ng khí th a nh n r ng b n thân mu n xin t n n đ i h ng ân c a c vua ch không ph i b ng cách k t hôn v i m t tên ác qu b m sinh, linh m c ã b t u yêu c u thu t l i danh sách c a h i môn.

Gillian nghe cha li t kê các ph n c a c i, bu c ôi vai mình v n th ng, không c phép r xu ng dù chúng ã c c k mu n buông xuôi. Ch ng có gì áng giá ngoài Braedhalle, m nh t nh bé nghèo nàn nh t c a cha cô, và s l ng lính tráng ít i. Ông khá t t khi không c t gi m t t c c a h i môn.

V ph n bên này, Colin c ng b t u li t kê nh ng th Blackmour mang l i sau cu c hôn nhân, Gillian hoàn toàn h th n. Ph n tài s n c a h n ch ng th gì kém sang tr ng c !

Không nghi ng gì n a, lâu ài c a h n qu là tráng l . Gillian c m giác mu n qu s p xu ng trong n i nh c nhã. Cánh tay v hôn phu ngay l p t c si t l y vai cô.

“Bình t nh”, h n thì th m qua h i th , gi ng i u th l p vào tai cô.

Cô gi t mình, ng th ng d y, c l i v t mẫn trên g ng m t cha mình cùng n i s hã i áp o khi ng quá g n Christopher và bi t rõ h n có kh n ng làm c nh ng gì.

T hôn thú c tr i trên b ài tr c m t h và gã v n th dâng lên chi c bút lông ng ng. Jason c m l y nó tr c khi cô k p ch m n.

“Cho phép tôi”, c u nói và kh cúi chào, t chi c bút lông lên tay cô, ch v t m da và ra hi u. “Hãy ký vào ch dành cho mình, th a ti u th , ngay góc d i bên trái, cách mép gi y m t chút.” Gi ng c u d u dàng, nh n n i cô khó mà nghe ra. “ Ng ký bay b m. Tôi e là không ch .”

Gillian nhìn chàng trai, t h i có ph i cái l nh ã t ng t th m vào não c u ta. “Tôi hoàn toàn có th nhìn th y, c m n.”

Jason ch m m c i trang tr ng. “Đ nhiên, th a ti u th . Tôi ch c ph c v th t t t.”

Gillian hoàn t t th t c, r i ng c nhiên khi nhìn xu ng. Cô v a t b n thân mình vào nanh vu t c a R ng, không do d , không ng p ng ng. c Thánh nhân t , cô h u nh ã thu c v h n!

Tr phi, h n quy t nh không ký vào t hôn thú.

Cô quan sát Jason nhúng u bút vào l m c và t vào tay Christopher, h t nh cách mà c u ã ph c v cô.

“C ng không có nhi u kho ng tr ng ngài ký tên”, Jason thì th m, “nh ngài th y ó. Hãy c n th n”.

Christopher không h do d . Gillian theo dõi mà lòng nh n nh o khi bàn tay Christopher ch m vào c nh gi y r i t u bút lông xu ng.

vài dòng cu i cùng c a v n b n, không ph i ch ? Cô li c nhìn h n th t nhanh. L nào h n s p ký tên lên ngay trên n i dung?

“Th a lãnh chúa, ch c ch n không ph i ó”, Jason thì thào th t l . “Ngài ang nh g ch b ph n s h u c a mình à? Nên th p xu ng m t chút.”

G ng m t Christopher không th c ng th ng h n khi t bút ký c n th n t ng nét. Có l h n không bi t c ho c vì t. Ph i, r t gi ng nh th . Ng i àn ông này là m t chi n binh, và hi m có chi n binh nào ký c tên c a mình. Nh ng h n có v ch c ch n hi u c nh ng gì mình ang làm và g n nh ã chu du ngồi bút v t kh i mép gi y. Tr c khi cô k p lên ti ng c nh báo, u bút ã tr l i ch Jason v a ch ban nãy và vòng tay n ng n c a Christopher ghì l y vai cô, xoay cô v phía h n.

Cô nhìn ch m ch m vào ôi m t kh ng khi p n , ch i cung cách c x th l nh cô t ng ch ng ki n nh ng gã k s c a cha làm v i các h u b p.

Nh ng thay vì v y, h n t t n eo chỉ c nh n vào ngón tay Gillian r i nh nhàng trao v i m t n hôn lên trán cô.

M i chuy n k t thúc. Colin choàng tay qua vai Christopher, kéo h n r i nhà nguy n. Gillian mê m i theo Jason. Cô vô cùng ng c nhiên khi ch ng ki n c ch thi u tàn b o c a qu R ng, cô ch ng th làm gì khác ngoài vi c ng i yên n i mà Jason t cô vào, bên c nh ch ng cô, trên chi c gh dài ngay tr c nhà nguy n.

Hôn l kéo dài, lâu h n b t c d p nào mà cô t ng nh . D ng nh nó dài h n vì m i th quá khác bi t. Ký tên vào m t cu n gi y da, nh n m t n hôn t k c m nh danh là Tai h a n c Anh và t nhiên cu c s ng c a cô hoàn toàn b nh o t không quay l i c. Chi c nh n vàng n ng tr ch trên ngón tay khi n cô c m giác nh eo gông. Chi c gông cùm xích cô v i ng i àn ông to l n ang ng i bên c nh th t lúng túng.

Cô li c tr m h n. Dáng v h n ng i trông không c tho i mái, gi ng h t m t thi u niên b ép tham d bu i hôn l trong khi l ra h n ph i c ch y nh y ngh ch ng m. Không c n bàn cãi n a, Christopher b bu c t ng nh l i t t c các linh h n áng th ng mà h n ã hi n t nhi u n m qua. Gillian không th không c m th y chút vui thích tr c s khó ch u c a h n. R t cu c thì h n x ng áng b nh v y.

Cô ng d y khi h c gi t i n lên làm l ban thánh th . Gillian r t ng c nhiên khi Christopher ng lên theo. Ph i ch ng h n không nh n ra linh h n áng nguy n r a c a mình không x ng? Có l , bên trong h n ã t i t m n ch ng c n b n tâm n a.

H n n m tay cô không do d và ti n n tr c b c th , hoàn toàn l i ng i ph n ang qu tr c m t.

“Th a lãnh chúa”, cô kh n tr ng thì th m, “ngài s b c qua cô y n u ngài không ý”.

H n ch ng l i và ng b t ng, hai hàm r ng nghi n ch t. À, v y là h n ang ch u ng c n au t i l i. Gillian nhìn h n, th t ng c nhiên, cô c m giác n i khi p s trong lòng d u l i b i chút th ng h i ang khu y ng trong lòng. Làm sao Christopher có th th a nh n v i dân chúng c a mình r ng h n th c ch t ang ch i b s c u r i t linh m c? Tâm h n h n ang b a ày, nh ng không lý nào l i n i gi n v i gia t c mình. Ít ra h n ã ch m nom r t nhi u n dân chúng, dù cho b n ch t ác qu ang ng tr trong ng i, nh ng con ng i không b h n l i vào phòng kín trên nh tháp.

Gillian gi t gi t ngón tay út trên bàn tay h n, h ng h n sang trái. H n tuân theo, th m dò m t sần c n th n b ng bàn chân, gi ng h t ng i mù dò d m n i xa l . Và th có Chúa, cô ã nghe c ti ng th phào nh nhõm khi h n qu xu ng cùng cô d i chân linh m c.

Khuây kh a i u gì, cô không gi i thích c. Ph i ch ng ý ngh s p c nh n ban thánh th không gây phi n hà n linh h n h c ám c a h n? Hay h n hoàn toàn ã tr i qua h t nh ng c m giác này r i?

H n ch p nh n s c u r i t n i linh m c gi ng nh cô, không chút dè d t. Gillian th y ng c nhiên v i hành ng y. Tên ác qu b m sinh này rõ ràng ph c t p h n cô v n ngh .

Cô nh ng d y, nh ng h n gi cô qu l i v i mình b ng cách ép ch t bàn tay cô.

“Ta mu n c u nguy n thêm lúc n a”, h n nói rin rít.

C u nguy n? Cô qu l i bên c nh, bàn tay v n b h n gi l y. H i ch Thánh, ng i àn ông này y r y nh ng mâu thu n. Ch c ch n h n không th c s mu n c u nguy n, nh ng h n ang qu ây v i ôi m t nh m nghi n và bi u hi n r t nghiêm túc trên g ng m t p n hà kh c. Ho c h n th c s c u nguy n, ho c h n là k nói d i vô cùng thuy t ph c.

Nh ng h n c n gì ph i nói d i? Colin ch c h n không còn i bên ngoài. Cha cô th m chí không thêm t i. Tuy nhiên, Christopher v n th hi n m i d u hi u c a m t ng i ang c u xin Chúa ban ân c l n.

H n ã không còn lúng túng, vi c mà cô luôn luôn không bi t ph i x lý th nào. i u ng c nhiên nh t là bàn tay m áp c a h n n m l y tay cô. Nó không gi ng bàn tay c a m t phù th y.

Pháp s và phù th y có ôi tay l nh l o, l d nhiên.

Nh n th c c i u ó, nh ng v n lo ng i khác ch t n v i cô. William yêu quý Christopher. H ã làm nhi m v h t ng cùng nhau sau nhi u n m tr i trên l c a, và th ng thi th v i nhau. Cô th m chí còn nh rõ lúc Christopher v nhà cùng William vài n m tr c. Dù cô khá s ng i hi p s tr m l ng và cao l n này, nh ng William ã cho th y anh ch ng có gì ph i lo c . Ch c ch n anh ph i bi t n u có i u gì ó b t th ng. Anh trai cô âu ph i k ng c.

M i nghi ng i to l n b t u n r trong tâm trí cô. Cô ã l m sao?

Càng qu lâu trong nhà nguy n, cô càng ng v c. Li u có ch c ch n nh ng i u b n h u gái khác nhau u là s th t? Không, không h . Và t t c nh ng l i n i v Christopher Blackmour cô ã nghe k t âu ch ?

T nh ng h u b p.

Qu tình thì ng i ch ng m i c a cô là m t gã àn ông t o cho k khác c m giác quá s c kh c nghi t, nh ng i u ó li u có bi n h n thành m t tên ác qu th c s ? Colin Berkhamshire khét ti ng hung b o, nh ng cô ch ng th y gã có gì khá h n ngoài cái b ng m m m ng? Ngay n loài r ng c ng c tin r ng bên trong l p v y ngoài s c l nh c a chúng là nh ng v t r n n t v nh c u. Có l Christopher nh y c m và ang c che gi u i u ó.

Christopher kéo cô ồng d ỳ, báo hi ều bu i l k t thúc. Cô ồng c m t nhìn ch ồng mình và c ồng ng ười khi trông th ỳ g ồng m t ỳ. Không, ng ười v i trái tim nh ỳ c m không th ể có v ề kh c nghi t đ ồng ỳ. Ầy hoàn toàn là m t Christopher Blackmour tr n t c ch ồng ph i ma qu , nh ồng h n ch ồng h đ u dàng hay t t . Gi ồng h n nh s m n . Cô s ể hãi chùn b ể c và ồng trúng Jason.

May m n thay ng ười ch ồng có v ể ả quên b ồng cô. H n nhìn m m ra ngoài nhà nguy n, ch c h n ồng quan sát cha cô, k ể v n luôn than phi n v th i ti t l nh giá và thái ồng dung c a ám ng ười h u. Gillian nh n m t b i gi ồng i u ra l nh c a cha mình.

Jason ỳ cô t i bên Christopher. “Ti c ể s n sàng, th a lãnh chúa, không còn s m n a. Ti u th ể Gillian trông s p ng t vì ói r i, ngài th ỳ không?”

Christopher d ể dàng ồng ý v i ng ười c n v . Gillian bi t trông mình không n n i, nh ồng ch ồng mu n tranh cãi. Cô càng ít gây chú ý, càng ể an toàn.

“Th a ngài”, Jason nói, gi c Gillian b ể c i b ồng cách kéo khu u tay cô, “Tôi ch c ch n nh ồng b ồng gh c u i cùng c n ph i s a l i. Có l ể ngài c ồng th ỳ chúng b t bát th ể nào? Ói c a c ồng c n lau chùi. Cách n m b ể c chân ể th ỳ câu b n, ể ồng không ngài?”.

Gillian ch c là Christopher có trông th ỳ, cô c c k ể mu n b o Jason im l ồng. V ch ra r ồng nhà nguy n c a R ồng x Blackmour b n nh ể chu ồng gia súc ch c ch n không ph i cách l ỳ lòng h n.

“Và nh ồng b c thang thì”, Jason ti p t c, không h ể ý tình c nh hi m nghèo c a mình, “Ói tr i, linh m c c n ể thúc ng ười giúp v i c c a ông ỳ. Nhà nguy n l ể ra có th s ch s h n nhi u, dù ch ể v b ngoài. Ầy, tôi á m ỳ ồng r m qua m t bên. Tôi s ể chuy n chúng i ngay l p t c. Ít nh t thì sân trong ph i thông thoáng ch ồng ? Ti u th ể Gillian, l i i t nhà nguy n n nhà chính th ể ồng khá nguy hi m. Tôi t ồng b s o cánh tay do v p ngã ngay t i v trí này, khi mà ch ể còn vài b ể c n a là vào n ể i s nh an toàn. Tên kia, ng ười ó, tránh kh i ồng i. T i sao m ỳ tá i n th n nhiên ng ười b c th m v ỳ? Ch ể còn b n b ể c n a là t i s nh, h ph i ch n ch thích h p h n ồng ng ười ch ”.

Gillian có th ể trông th ỳ vô cùng rõ ràng nh ồng gì hi n ra tr ể m t mà không c n Jason mô t ể chúng. N u c u ta ồng c tìm cách làm cô tho i mái h n thì ể th t b i th m h i. Cô hi n nhiên s ể không làm b t c ể i u gì ể ch c gi n v ch nh n m i c a mình.

M c dù ể liên t c n l c dùng ánh m t c nh báo chàng thi u niên, c u ta v n ti p t c nói nh ồng i u vô v mãi n khi cô ng ười c nh Christopher trên gh dài, nhà b p b t ể u mang th c n lên.

B a ti c mu n kéo dài trong s ồng t ng t. Cha cô n c r ể c nh lão s p ch t khát. Tính khí lão ch ồng c i thi n c ng vì v ỳ.

Christopher tr m t nh và không ki u cách. H n qu trúng chỉ c c c c a mình sáu l n. Ban u Jason k p nó kh i r i và r i Gillian nh n nhi m v nh ng l n ti p theo. Christopher c t th t v ng kh i a, l n ngón tay d c bánh mì tr c khi b l y m t m u, r i l i nhúng c bàn tay mình vào c c tr c khi k p nh n ra. H n càng v ng v thì càng gi n d , i u ó l i càng khi n h n tr nên h u u.

Gillian nh n th y s kiên nh n c a mình ang v i d n. Càng ng i lâu h n c nh ch ng mình, cô càng ch c nh ng l i n v h n ch ng th nào là s th t. Th m chí n ác qu c ng không tài nào ra m t tên ng ng n th này. Ít ra Jason c ng ã ng ng l n v n. C u ta b sai xu ng b p làm m y vi c v t và Gillian c tho i mái quan sát ch ng mình. T u chí cu i, h n d ng nh không ý n cô, vì c ó ch ng th làm cô hài lòng h n. i u cu i cùng cô mong mu n là h n nh ra cô ang ấy, ch có Thánh m i bi t h n s quy t nh x cô nh th nào khi cô ã hoàn toàn thu c v h n.

M t trong nh ng binh s c a cha cô ng tr c chỉ c bàn cao. Christopher không bu n nhìn t i. Gã th y chung im l ng và ch i. Nh ng th i kh c ti p theo d n trôi qua mà Christopher v n không có l y tí bi u hi n nào, ngay c nhìn vào tên binh s ang m o gan ng tr c m t mình.

“Th a ngài, ch c là ngài nên nói gì ó v i anh ta”, Gillian thì th m.

“Ai?”

“Tùy tùy c a cha tôi, k ang ng tr c m t ngài.”

Christopher không ngoan c n a, h n còn khó u n n h n m t thanh ki m.

“Chuy n gì th , chàng trai?”, Christopher h i.

“Lãnh chúa Warewick c a tôi than phi n v th c n, th a ngài, và tôi mu n chuy n l i...”

“N u ông ta không hài lòng v i nó, c ông ta tìm bàn khác.”

“Và phòng ng c a ngài y...”

“B o ông ta ra chu ng ng a mà ng !”, Christopher quát lên, ng b t d y. H n v bàn, nhìn ch m ch m v phía tên c n v c a cha cô. “Không, lão có kh n ng s làm th t l ng a c a ta. lão ng ngoài thành. Th c ra thì, nh c mông lên và em ng i c a các ng i cú h t i!”

Gillian há h c mi ng, kinh hoàng nhìn ch ng mình. Sao h n có th can m xúc ph m cha cô nh th ! Có l h n ch a bi t Warewick làm c nh ng gì.

Ánh m t cô u xu ng ôi vai h n, v i áo không che gi u c cánh tay v m v . M t l n n a, có l Christopher ã nh n th c rõ s c m nh trong chỉ n tr n c a cha cô và h n ch ng m y may e dè. Cô quan sát g ng m t y l n n a. Không, h n không s Warewick, b i vì h n còn m nh h n. Th c t , n u h ánh nhau, cô c m giác cha mình không ph i k chỉ n th ng.

“Ta s không b xúc ph m nh th ”, Christopher g m lên. “Warewick!”

Gillian nhìn sang cha cô, ông ta ã r i ch ng i và b c n c nh tên lính c a mình. Christopher ti p t c quát tháo, nh th h n không trông th y ng i ang ng phía tr c, ngay bên tay ph i h n.

“U ng quá nhi u r u”, Warewick líu nhíu, “ ã làm m m t ng i r i, Blackmour”.

Christopher gi t mình, gi ng nh h n ch v a nh n ra cha v ngay c nh h n. “Cút kh i lâu ài c a ta”, h n g m g .

Warewick say x n l c u. “Ta ph i d t con ranh này theo.”

“Tr khi ta ch t”, Christopher th t lên b ng gi ng l nh lũng. Gillian nh n th y mình b kéo m nh ra sau b ng cánh tay kh e kho n c a Christopher.

Cô b s c khi ti p xúc t m l ng r ng c a h n nên ch ng th ph n kháng tr c hành ng y. H n si t ch t cô, nh ng ngón tay dài kìm k p quanh c tay cô.

Dù sao thì, theo cách nào ó, c m giác không n n i khó ch u. Mùi trên ng i h n ch c ch n khác h n Colin. Nh ng ngón tay h n thít tròn quanh c tay cô, nh ng không gây au n. C b p c a h n c ng c ng vì c n t c gi n, nh ng l i l i nh m th ng vào cha cô, ch không ph i cô.

Và tuy t h n c , t m l ng h n nh m t cái khiến ch n gi a cô và cha. Cô phát hi n mình có th n nấu hoàn toàn phía sau h n, h u nh c chéo áo c ng không l ra. Cô r t r è ép v ng trán mình vào l ng h n, nh m nghi n m t, gi v nh không m t linh h n nào trông th y và t n h i cô.

“Bi n i”, Christopher c nh báo, ch t gi ng nh s m r n thoát ra t sâu trong l ng ng c, “trong khi c n gi n c a ta ch a sôi s c”.

“Ng i say r i”, Bernard g m g . “Quá say nên ch ng th trông th y gì ngoài cái áy c c. Coi ch ng ó, Blackmour. S mù m s h i thân ng i.”

i s nh n ra cu c chi n nh . Gillian c m nh n Christopher ang di chuy n, nghe ti ng rít t l i ki m r i v , c m nh n bàn tay h n thít ch t quanh c tay. Nh ng cô không nhúc nhích. Cô n m ch t l ng áo h n và nh m nghi n ôi m t.

Cu c ng , nhân t thay, r t ng n ng i. Ch vài kho nh kh c trôi qua tr c khi cha cô cùng oàn h t ng c ch l i ra c ng. Ngay khi cánh c a khép l i, Jason t tay lên vai Christopher.

“Trong s nh ã s ch s r i, th a lãnh chúa”, Jason nh nhàng thông báo, nh n n i Gillian g n nh không nghe rõ, và cô ng g n c m nh n h i th c u ta l t qua mái tóc.

Christopher không tho i mái khi d n Gillian n gh ng i. H n ang nhìn cái gh , nh ng rõ ràng quá t c gi n n h u nh y cô ngã nhoài xu ng sàn.

May nh ội tay lạnh l ị c a Jason gi ị l ị. Christopher mò m m cho mình chỉ c gh ị và ng ị xu ng c n th n, th m ch ng cánh tay nh ị th h n không ch c chúng v n còn g n trên ng ị.

Gillian ng ị ó, ngó sang ch ng mình. H n mò m m tìm m u bánh mì, l t ng c c c r u và gí tay mình trúng u l ị dao s c bén mà h n b quên trên bàn, m i hành ng c nh h n ch ng nhìn th y gì. Cô l ị c nhanh g ng m t h n, chú ý vào ôi m t ang không tuân theo chuy n ng c a ôi tay. Cô b t u t h i l i u h n có say th t không.

Tr v ị c cô bi th n không h ch m n r u.

Cô c ng c ng toàn thân. Christopher ch v ng v thôi, ph ị không?

“Lãnh chúa, ng ị c a Warwick ã qua c ng”, Jason nói kh .

“Còn tên nào l ị không?”

“Không, th a ngài.”

“Ông ta ã ng ó bao lâu tr c khi b ta quát vào m t?”

“ ị lâu th a ngài.”

Christopher nguy n r a m t tràn, nh ng v n nh nhàng.

Gillian b t g p ánh m t c a Jason và tái m t. Jason ch m m c ị d t khoát, sau ó v vai ch nh n mình tr c khi xoay ng ị b ị.

B a t ị c l ị t ị p t c đ i n ra, b t ch p các v b ịnh c a Christopher v ng m t m t cách bí n. Ng ị hát rong c t t ị ng ca, nh c công th ị sáo, th c n và r u l n l t c mang lên n t n t ị. Gillian nhìn m i th trôi qua m t cách vô v .

Gi ng h t ch ng cô.

Cô n m ch t tay v n gh , nh th ó là th ch c ch n duy nh t trên th gi ị còn toàn v n mà cô ch a t ng mong ị.

Cô ã đ tr ị Christopher s ánh mình. Cô mong ị h n s l cô ị. Th m chí cô còn chu n b tinh th n th y c p s ng nhô kh ị nh u h n cùng v ị ôi m t r c l a ang c khi h n ra l nh cô theo h n v c n phòng trên tháp.

Nh ng, t sâu th m trong tâm h n, cô không mong tình hu ng này s x y n v ị cô.

H ị b trên nh n c, h n ch ng th nhìn th y cô. Ch ng cô b mù.